

日本で解体業を営む皆様へ

Japonya'da Bina Yıkım İşinde Çalışan Herkesin Dikkatine

☆日本では、「廃棄物処理法」という法律があり、守るべき基準や罰則などが定められています。解体工事で生じる産業廃棄物は、この法律を守って、適正に処理して下さい。

Japonya'da "Atık İmha Yasası" adında uyulması gereken kriterler ve cezaların belirtildiği bir yasa vardır. Yıkım çalışmaları sonucu ortaya çıkan endüstriyel atıkları bu yasaya uygun bir şekilde atın.

1. 産業廃棄物の処理責任

○解体工事では、元請業者が産業廃棄物の排出事業者となり、産業廃棄物を適正に処理する責任を負います。(※下請業者が、産業廃棄物収集運搬業の許可なく、解体工事で生じた産業廃棄物を運ぶことはできません。)

Endüstriyel atıkların bertaraf edilmesi sorumluluğu

Yıkım işlerinde ana müteahhit endüstriyel atıkların ortadan kaldırılması ve uygun bir şekilde bertaraf edilmesinden sorumludur. (* Taşeronların endüstriyel atık toplama ve nakliye izinleri yoktur ve yıkım çalışmaları sonucu ortaya çıkan endüstriyel atıkları taşıyamazlar.)

2. 産業廃棄物の処理基準 ~現場から搬出するときの運搬基準~

Endüstriyel Atıkların İşlenmesi Kriterleri - Atıkların Şantiyeden Nakliyesi Sırasında Uyulması Gereken Taşıma Kriterleri -

○元請業者が自ら運搬する場合と、収集運搬業者に運搬を委託する場合のいずれも、以下の基準が適用されます。Hem ana müteahhitin nakliyeyi kendi yapmak istediği durumda hem de toplama ve nakliye şirketine taşıma talebinde bulunduğu durumda aşağıdaki kriterler geçerlidir.

◆廃棄物の運搬基準(飛散・流出の防止など)

Atık nakliyesi standardı (saçılma ve dökülmenin önlenmesi)

廃棄物が飛散、流出しないための措置
Atıkların saçılmasını ve dışarı sızmasını önlemek için tedbir alın



※過積載しない、必要に応じてシートがけ、等
Aşırı yüklemeyin, gerekirse atıkların üstünü örtün

◆車両への表示 Araç üzerinde uyarı

廃棄物を運搬する時には必ず車両に表示をし、必要な書類を携帯して下さい。

Atık taşırken kullandığınız araçta atık taşıdığınızı belirtin ve mutlaka gerekli belgeleri yanınızda taşıyın.



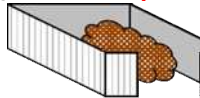
産業廃棄物収集運搬車
○○○株式会社
※許可業者の場合には許可番号

○自社の廃棄物を、自社の土場等の積み替え保管施設で保管する場合の、保管に係る基準(抜粋)

Kendi şirketinizin atıklarını şirketinizin yeniden aktarım depolama alanında depolama ile ilgili kriterler (özet)

◆周囲に囲いを設けること

Çevresini **kapatın**



産業廃棄物の保管場所	
産業廃棄物の種類	○○、△△
管理者	○○○ 連絡先 ×××
保管高さ	0m以下
保管上限量	0m3以下

◆産業廃棄物の保管場所である旨の掲示を設けること

Endüstriyel atıkların depolama alanı olduğunu belirten bir **uyarı** koyun

◆保管数量は、平均的な搬出量の7日分以内であること

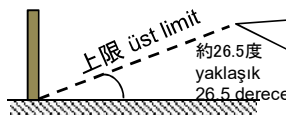
Depolanın miktar ortalama **nakliye miktarının en fazla 7 günlük miktarı kadar** olmalıdır

◆保管の高さの基準を超えないこと

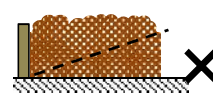
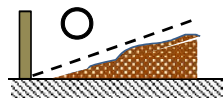
Depolama **yüksekliği sınırını aşmayın**

例) 荷重をかけられない作りの囲いの場合(屋外で、容器を使わずに産業廃棄物を保管する場合)

Örnek) Yük yüklenemeyecek bir şekilde atıkların etrafını kapadıysanız (Dışarıda, konteyner kullanılmadan endüstriyel atık depolandığı zaman)



保管高さの上限 Maksimum depolama limiti
囲いの下端から、**タテ:ヨコ=1:2となる角度(約26.5度)**
Çevreleme duvarının tabanından **bo:en=1:2 oranına tekabül eden açı (yaklaşık 26,5 derece)**



◆悪臭や害虫が発生しないようにすること

Kötü koku ve haşarat oluşmayacak şekilde dikkatli edin

3. 産業廃棄物の処理を委託するとき

Endüstriyel atıkların bertarafı için dışarıdan destek alacaksınız

◆許可業者と、書面で委託契約を締結すること(※無許可業者に渡さない！)

Yetkili şirket ile yazılı bir taşeron sözleşmesi yapılmalıdır (※Yetkisi olmayan şirketlerle çalışmayınız!)

◆産業廃棄物管理票(マニフェスト)を交付し、5年間保存すること

Endüstriyel atıkların yönetimi beyannamesini hazırlayın ve 5 yıl saklayın

※無許可業者への委託、不法投棄、不法焼却などは法違反

であり、厳しい罰則があります！

Yetkisi olmayan şirketleri kullanmak, atıkların yasa dışı bir şekilde

atılması ve yakılması gibi kanun ihlallerinin ağır cezası vardır!



【罰則(例)】・不法投棄、不法焼却を行った者

⇒ 5年以下の懲役または1000万円以下の罰金(またはその併科)

法人の場合には、3億円以下の罰金

【Ceza (Örnek)】

・Atıkları yasa dışı bir şekilde atan ve yakan kişiler

⇒ Maksimum 5 yıl hapis cezası veya maksimum 10 milyon yen para cezası (veya her ikisi de)

☆法に違反すると、産業廃棄物処理業の許可が取り消されたり、罰則が適用されたりします。法を守って、産業廃棄物を適正に処理しましょう。分からないことがあれば、所管の県民事務所等、または政令市へお問い合わせください。

Kanun ihlali yaparsanız endüstriyel atık endüstrisi **iziniz iptal edilir ve cezai hükümler uygulanır.**

Yasalara uyun ve endüstriyel atıkları uygun bir şekilde bertaraf edin. Anlamadığınız herhangi bir şey olduğunda yetkili valilik veya bu belgenin en altında belirtilen şehirler ile irtibata geçin.

愛知県機関 (Aichi Bölgesindeki Yetkili Makamlar)

窓口 (Gişe)	所管市町村 (Yetkili Belediye)
東三河総局 県民環境部 環境保全課 Higashi mikawa Genel Müdürlüğü Halk Çevre Merkezi, Çevre Koruma Bölümü 〒440-8515 豊橋市八町通5-4 Toyohashi şehri, Hacchodori 5-4 TEL : 0532-54-5111 (代表) (temsilci)	豊川市、蒲郡市、田原市 Toyokawa şehri, Gamagori şehri, Tahara şehri
新城設楽振興事務所 環境保全課 Shinshiro shitara Teşvik Ofisi, Çevre Koruma Bölümü 〒441-1365 新城市字石名号20-1 Shinshiro şehri, Ishinago 20-1 TEL : 0536-23-2117 (直通) (direkt hat)	新城市、設楽町、東栄町、豊根村 Shinshiro şehri, Shitara kasabası, Toei kasabası, Toyone köyü
尾張県民事務所 廃棄物対策課 Owari Valiliği, Atık Yönetimi Bölümü 〒460-8512 名古屋市中区三の丸2-6-1 Nagoya şehri, Naka-ku, Sannnomaru 2-6-1 TEL : 052-961-7211 (代表) (temsilci)	瀬戸市、春日井市、犬山市、江南市、小牧市、稲沢市、尾張旭市、岩倉市、豊明市、日進市、清須市、北名古屋市、長久手市、東郷町、豊山町、大口町、扶桑町 Seto şehri, Kasugai şehri, InuyamaKonan şehri, Komaki şehri, Inazawa şehri, Owari-asahi şehri, Iwakura şehri, Toyoake şehri, Nisshin şehri, Kiyosu şehri, Kitanagoya şehri, Nagakute şehri, Togo kasabası, Toyoyama kasabası, Oguchi kasabası, Fuso kasabası
海部県民事務所 環境保全課 Ama Valiliği, Çevre Koruma Bölümü 〒496-8531 津島市西柳原町1-14 Tsushima şehri, Nishiyanagiharacho 1-14 TEL : 0567-24-2111 (代表) (temsilci)	津島市、愛西市、弥富市、あま市、大治町、蟹江町、飛島村 Tsushima şehri, Aisai şehri, Yatomi şehri, Ama şehri, Oharu kasabası, Kanie cho, Tobishima köyü
知多県民事務所 環境保全課 Chita Valiliği, Çevre Koruma Bölümü 〒475-8501 半田市出口町1-36 Handa şehri, Deguchicho 1-36 TEL : 0569-21-8111 (代表) (temsilci)	半田市、常滑市、東海市、大府市、知多市、阿久比町、東浦町、南知多町、美浜町、武豊町 Handa şehri, Tokoname şehri, Tokai şehri, Obu şehri, Chita şehri, Agui kasabası, Higashiura kasabası, Minami Chita kasabası, Mihama kasabası, Taketoyo kasabası
西三河県民事務所 廃棄物対策課 Nishimikawa Valiliği, Atık Yönetimi Bölümü 〒444-8551 岡崎市明大寺本町1-4 Okazaki şehri, Myodaijihonmachi 1-4 TEL : 0564-23-1211 (代表) (temsilci)	碧南市、刈谷市、安城市、西尾市、知立市、高浜市、幸田町 Hekinan şehri, Kariya şehri, Anjo şehri, Nishio şehri, Chiryu şehri, Takahama şehri, Koda kasabası
西三河県民事務所 豊田加茂環境保全課 Nishimikawa Valiliği, Toyota Kamo Çevre Koruma Bölümü 〒471-8503 豊田市元城町4-45 Toyota şehri, Motoshirocho 4-45 TEL : 0565-32-7494 (直通) (direkt hat)	みよし市 Miyoshi şehri

※廃棄物処理法における政令市 (名古屋市、豊橋市、岡崎市、一宮市、豊田市)

Atık Bertarafı Yasasındaki Hükümet Tarafından Belirlenmiş Şehirler (Nagoya, Toyohashi, Okazaki, Ichinomiya ve Toyota)

作成 : 愛知県環境部資源循環推進課廃棄物監視指導室監視グループ TEL:052-954-6238
Aichi ken, Shigenjuncan suisin ka, Haikibutsu Kanshi Shidousitsu, Kanshi Group